

Úradný vestník

Európskej únie

C 120



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 54

16. apríla 2011

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Súdny dvor Európskej únie

2011/C 120/01

Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie Ú. v. EÚ C 113, 9.4.2011

1

V Oznamy

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor

2011/C 120/02

Vec C-217/09: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) zo 17. decembra 2010 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte — Taliansko) — Maurizio Polisseni/Azienda Sanitaria Locale N. 14 V.C.O., Antonio Giuliano (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Článok 49 ZFEÚ — Sloboda usadiť sa — Verejné zdravie — Lekárne — Blízkosť — Zásobovanie obyvateľstva liekmi — Povolenie na prevádzkovanie činnosti — Územné rozmiestnenie lekární — Zavedenie obmedzení založených na kritériu demografickej hustoty — Minimálna vzdialenosť medzi lekárňami)

2

SK

Cena:
3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

2011/C 120/03	Vec C-492/09: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 15. decembra 2010 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione tributaria provinciale di Taranto — Taliansko) — Soc Agricola Esposito srl/Agenzia delle Entrate — Ufficio di Taranto 2 (Článok 92 ods. 1, článok 103 ods. 1 a článok 104 ods. 3 druhý pododsek rokovacieho poriadku — Elektronické komunikačné sieťové systémy a služby — Smernice 2002/20/ES, 2002/21/ES a 2002/77/ES — Poplatok za schválenie vládou — Čiastočná neprípustnosť — Otázky, zodpovedanie ktorých neponecháva priestor na akékoľvek rozumné pochybnosti) 2	2
2011/C 120/04	Spojené veci C-205/10 P, C-217/10 P a C-222/10 P: Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 12. januára 2011 — Heinz Helmuth Eriksen (C-205/10 P), Bent Hansen (C-217/10 P), Brigit Lind (C-222/10 P)/Európska komisia [Odvolanie — Žaloba o náhradu škody — Dôsledky jadrovej havárie v Thule (Grónsko, Dánsko) pre verejné zdravie — Smernica 96/29/Euratom — Neprijatie opatrení Komisiou voči členskému štátu] 3	3
2011/C 120/05	Vec C-272/10: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 18. januára 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Dioikitiko Efeteio Thessalonikis — Grécko) — Souzana Berkizi-Nikolakaki/Anotato Symvoulío epilogis prosopikou (A.S.E.P.), Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis (Článok 104 ods. 3 rokovacieho poriadku — Sociálna politika — Článok 155 ods. 2 ZFEÚ — Smernica 1999/70/ES — Doložka 8 rámcovej dohody o práci na dobu určitú — Pracovné zmluvy na dobu určitú vo verejnom sektore — Opätovne uzatvárané pracovné zmluvy — Zneužívanie — Sankcie — Zmena na pracovnú zmluvu na dobu neurčitú — Procesné pravidlá — Prekluzívna lehota — Zásady ekvivalencie a efektivity — Zníženie všeobecnej úrovne ochrany pracovníkov) 3	3
2011/C 120/06	Vec C-10/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Hamburg (Nemecko) 10. januára 2011 — WEGO Landwirtschaftliche Schlachtstellen GmbH/Hauptzollamt Hamburg-Jonas 4	4
2011/C 120/07	Vec C-54/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Supreme Court of the United Kingdom 7. februára 2011 — JPMorgan Chase Bank, N.A., Frankfurt Branch, J.P. Morgan Securities Limited/Berliner Verkehrsbetriebe (BVG) Anstalt des öffentlichen Rechts 4	4
2011/C 120/08	Vec C-59/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Nancy (Francúzsko) 9. februára 2011 — Association Kokopelli/Graines Baumaux SAS 5	5
2011/C 120/09	Vec C-63/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Rovereto (Taliansko) 11. februára 2011 — trestné konanie proti Johnovi Austineovi 5	5
2011/C 120/10	Vec C-70/11: Žaloba podaná 16. februára 2011 — Európska komisia/Švédske kráľovstvo 6	6
2011/C 120/11	Vec C-76/11 P: Odvolanie podané 21. februára 2011: Tresplain Investments Ltd proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 9. decembra 2010 vo veci T-303/08, Tresplain Investments Ltd/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Hoo Hing Holdings Ltd 6	6
2011/C 120/12	Vec C-77/11: Žaloba podaná 22. februára 2011 — Rada Európskej únie/Európsky parlament 7	7

Číslo oznamu	Obsah (pokračovanie)	Strana
2011/C 120/13	Vec C-79/11: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Ordinario di Firenze (Taliansko) 22. februára 2011 — trestné konanie proti Maurizioovi Giovanardiovi a i.	7
2011/C 120/14	Vec C-88/11 P: Odvolanie podané 25. februára 2011: LG Electronics Inc. proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) zo 16. decembra 2010 vo veci T-497/09, LG Electronics/ÚHVT (KOMPRESSOR PLUS)	8
2011/C 120/15	Vec C-13/10: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 24. januára 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Belgicko) — Knubben Dak-en Leidekersbedrijf BV/Belgické kráľovstvo	8
2011/C 120/16	Vec C-226/10: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 27. januára 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Köln — Nemecko) — Hannelore Adams/Germanwings GmbH	8
2011/C 120/17	Vec C-230/10: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 3. februára 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Contencioso Administrativo nº 3 de Almería — Španielsko) — Agueda María Saenz Morales/Consejería para la Igualdad y Bienestar social de la Junta de Andalucía	9
2011/C 120/18	Vec C-232/10: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 18. januára 2011 — Európska komisia/Poľská republika	9
2011/C 120/19	Vec C-246/10: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 3. januára 2011 — Európska komisia/Luxemburské veľkovoľvodstvo	9
2011/C 120/20	Vec C-248/10: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 13. decembra 2010 — Európska komisia/Helénska republika	9
2011/C 120/21	Vec C-286/10: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. januára 2011 — Európska komisia/Portugalská republika	9
2011/C 120/22	Vec C-291/10: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 10. januára 2011 — Európska komisia/Talianska republika	9
2011/C 120/23	Vec C-303/10: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. januára 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo — Španielsko) — Administración General del Estado/Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE)	10
2011/C 120/24	Vec C-304/10: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 18. januára 2011 — Európska komisia/Poľská republika	10
2011/C 120/25	Vec C-396/10: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 3. januára 2011 — Európska komisia/Luxemburské veľkovoľvodstvo	10



2011/C 120/26	Vec C-410/10: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 10. januára 2011 — Európska komisia/Helénska republika	10
---------------	---	----

Všeobecný súd

2011/C 120/27	Vec T-37/05: Rozsudok Všeobecného súdu z 8. marca 2011 — World Wide Tobacco España/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh s predajom a prvým spracovaním surového tabaku — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Určenie cien a rozdelenie trhov — Pokuty — Odstrašujúci účinok — Rovnosť zaobchádzania — Poľahčujúce okolnosti — Maximálna hranica 10 % obratu — Spolupráca“).	11
2011/C 120/28	Vec T-190/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. marca 2011 — Longevity Health Products/ÚHVT — Performing Science (5 HTP) [„Ochranná známka Spoločenstva — Konanie o vyhlásenie neplatnosti — Slovná ochranná známka Spoločenstva 5 HTP — Absolútny dôvod zamietnutia — Označenia alebo údaje, ktoré sa stali obvyklými — Článok 7 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Rozlišovacia spôsobilosť nadobudnutá používaním — Článok 52 ods. 2 nariadenia č. 207/2009“]	11
2011/C 120/29	Vec T-235/09: Rozsudok Všeobecného súdu z 9. marca 2011 — Komisia/Edificios Inteco [„Arbitrážna doložka — Program týkajúci sa podpory energetických technológií pre Európu (Thermie) — Zmluva týkajúca sa výstavby administratívno-obchodného centra vo Valladolid (Španielsko) vybaveného solárnym klimatizačným systémom — Nevykonanie zmluvy — Vrátenie preddavkov — Úroky z omeškania — Rozsudok pre zmeškanie“]	12
2011/C 120/30	Vec T-591/10 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 9. marca 2011 — Castiglioni/Európska komisia („Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Verejné zákazky — Verejné obstarávanie — Zamietnutie ponuky — Návrh na odklad výkonu — Nedodržanie formálnych náležitostí — Nepripustnosť“)	12
2011/C 120/31	Vec T-22/11 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 2. marca 2011 — Westfälisch-Lippischer Sparkassen- und Giroverband/Komisia („Predbežné opatrenie — Návrh na nariadenie predbežných opatrení — Zjavná neprípustnosť“)	12
2011/C 120/32	Vec T-27/11 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 2. marca 2011 — Rheinischer Sparkassen- und Giroverband/Komisia („Predbežné opatrenie — Návrh na nariadenie predbežných opatrení — Zjavná neprípustnosť“)	13
2011/C 120/33	Vec T-87/11: Žaloba podaná 18. februára 2011 — GRP Security/Dvor audítorov	13
2011/C 120/34	Vec T-94/11: Žaloba podaná 22. februára 2011 — AU Optronics/Komisia	14
2011/C 120/35	Vec T-97/11: Žaloba podaná 18. februára 2011 — Rovi Pharmaceuticals/ÚHVT — Laboratorios Farmaceuticos Rovi (ROVI Pharmaceuticals)	15



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

(2011/C 637/01)

Posledná publikácia Súdny dvor Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie

Ú. v. EÚ C 113, 9.4.2011

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 103, 2.4.2011

Ú. v. EÚ C 95, 26.3.2011

Ú. v. EÚ C 89, 19.3.2011

Ú. v. EÚ C 80, 12.3.2011

Ú. v. EÚ C 72, 5.3.2011

Ú. v. EÚ C 63, 26.2.2011

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) zo 17. decembra 2010 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte — Taliansko) — Maurizio Polisseni/Azienda Sanitaria Locale N. 14 V.C.O., Antonio Giuliano

(Vec C-217/09) ⁽¹⁾

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Článok 49 ZFEÚ — Sloboda usadiť sa — Verejné zdravie — Lekárne — Blízkosť — Zásobovanie obyvateľstva liekmi — Povolenie na prevádzkovanie činnosti — Územné rozmiestnenie lekární — Zavedenie obmedzení založených na kritériu demografickej hustoty — Minimálna vzdialenosť medzi lekárňami)

(2011/C 120/02)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte

Účastníci konania

Žalobca: Maurizio Polisseni

Žalovaní: Azienda Sanitaria Locale N. 14 V.C.O. Omegna, António Giuliano

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale Amministrativo Regionale del Piemonte — Výklad článkov 43 ES, 152 ES a 153 ES — Otvorenie nových lekární — Vnútroštátna právna úprava, ktorá podriaďuje povolenie na premiestnenie lekárne dodržaním minimálnej vzdialenosti medzi dvomi prevádzkami

Výrok

1. Článok 49 ZFEÚ sa musí vykladať v tom zmysle, že v zásade nebráni takej vnútroštátnej právnej úprave, akou je právna úprava vo veci samej, ktorá stanovuje obmedzenia na zriadenie lekární a ktorá pritom stanovuje, že:

— v každej lekárenskej zóne môže byť na 4 000 alebo 5 000 obyvateľov zriadená v zásade jediná lekáreň, a

— každá lekáreň musí vo vzťahu k už existujúcim lekárniam dodržiavať minimálnu vzdialenosť, ktorá je vo všeobecnosti 200 metrov.

2. Článku 49 ZFEÚ však odporuje taká vnútroštátna právna úprava, ak základné pravidlá 4 000 alebo 5 000 obyvateľov a 200 metrov vo všetkých geografických zónach, ktoré majú zvláštne demografické znaky, bránia vytvoreniu dostatočného množstva lekární schopných zaistiť primerané lekárenské služby, overiť túto skutočnosť je úlohou vnútroštátneho súdu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 205, 29.8.2009.

Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 15. decembra 2010 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione tributaria provinciale di Taranto — Taliansko) — Soc Agricola Esposito srl/Agenzia delle Entrate — Ufficio di Taranto 2

(Vec C-492/09) ⁽¹⁾

(Článok 92 ods. 1, článok 103 ods. 1 a článok 104 ods. 3 druhý pododsek rokovacieho poriadku — Elektronické komunikačné sieťové systémy a služby — Smernice 2002/20/ES, 2002/21/ES a 2002/77/ES — Poplatok za schválenie vládou — Čiastočná neprípustnosť — Otázky, zodpovedanie ktorých neponecháva priestor na akékoľvek rozumné pochybnosti)

(2011/C 120/03)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Commissione tributaria provinciale di Taranto

Účastníci konania

Žalobkyňa: Soc Agricola Esposito srl

Žalovaná: Agenzia delle Entrate — Ufficio di Taranto 2

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Commissione tributaria provinciale di Taranto — Výklad článku 9 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (Ú. v. ES L 108, s. 33; Mim. vyd. 13/029, s. 337) a článkov 12 a 13 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/20/ES zo 7. marca 2002 o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby (Ú. v. ES L 108, s. 21; Mim. vyd. 13/029, s. 349) — Uloženie poplatku za schválenie vládou v prípade predplatných telefonických služieb — Neuplatnenie poplatku v prípade paušálnych telefónnych kariet — Prípustnosť

Výrok

1. Časť štvrtej otázky, ktorá sa týka smernice Komisie 2002/77/ES zo 16. septembra 2002 o hospodárskej súťaži na trhoch elektronických komunikačných sietí a služieb, ako aj šiesta otázka sú neprípustné.
2. Poplatok, akým je poplatok za schválenie koncesie vládou, neodporuje smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/20/ES zo 7. marca 2002 o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby (smernica o povolení) a smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica).

(¹) Ú. v. EÚ C 24, 30.1.2010.

Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 12. januára 2011 — Heinz Helmuth Eriksen (C-205/10 P), Bent Hansen (C-217/10 P), Brigit Lind (C-222/10 P)/Európska komisia

(Spojené veci C-205/10 P, C-217/10 P a C-222/10 P) (¹)

[Odvolanie — Žaloba o náhradu škody — Dôsledky jadrovej havárie v Thule (Grónsko, Dánsko) pre verejné zdravie — Smernica 96/29/Euratom — Neprijatie opatrení Komisiou voči členskému štátu]

(2011/C 120/04)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolatelia: Heinz Helmuth Eriksen (C-205/10 P), Bent Hansen (C-217/10 P), Brigit Lind (C-222/10 P) (v zastúpení: I. Anderson, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: M. Patakia a E. White, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie proti uzneseniam Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 24. marca 2010, Eriksen/Komisia (T-516/08), Hansen/Komisia (T-6/09) a Lind/Komisia (T-5/09), ktorými Všeobecný súd zamietol ako zjavne bez akéhokoľvek právneho základu žalobu o náhradu škody smerujúcu k náhrade škody údajne spôsobenej odvolateľom v dôsledku neprijatia nevyhnutných opatrení Komisiou, ktoré by prinútili Dánsko, aby prijalo zákony a iné právne predpisy nevyhnutné na dosiahnutie súladu so smernicou Rady 96/29/Euratom z 13. mája 1996, ktorá stanovuje základné bezpečnostné normy ochrany zdravia pracovníkov a obyvateľstva pred nebezpečenstvami vznikajúcimi v dôsledku ionizujúceho žiarenia (Ú. v. ES L 159, s. 1; Mim. vyd. 05/002, s. 291), a uplatnilo tieto ustanovenia na pracovníkov, ktorí boli postihnutí jadrovou haváriou v Thule (Grónsko), v rozpore s uznesením Európskeho parlamentu z 10. mája 2007 o dôsledkoch tejto havárie na verejné zdravie [žiadosť 720/2002, 2006/2012(INI)]

Výrok

1. Odvolania sa zamietajú.
2. Páni Eriksen a Hansen, ako aj pani Lind sú povinní nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 195, 17.7.2010.

Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 18. januára 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Dioikitiko Efeteio Thessalonikis — Grécko) — Souzana Berkizi-Nikolakaki/Anotato Symvoulío epilogis prosopikou (A.S.E.P.), Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis

(Vec C-272/10) (¹)

(Článok 104 ods. 3 rokovacieho poriadku — Sociálna politika — Článok 155 ods. 2 ZFEÚ — Smernica 1999/70/ES — Doložka 8 rámcovej dohody o práci na dobu určitú — Pracovné zmluvy na dobu určitú vo verejnom sektore — Opätovne uzatvárané pracovné zmluvy — Zneužívanie — Sankcie — Zmena na pracovnú zmluvu na dobu neurčitú — Procesné pravidlá — Prekluzívna lehota — Zásady ekvivalencie a efektivity — Zníženie všeobecnej úrovne ochrany pracovníkov)

(2011/C 120/05)

Jazyk konania: gréčtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dioikitiko Efeteio Thessalonikis

Účastníci konania

Žalobkyňa: Souzana Berkizi-Nikolakaki

Žalovaní: Anotato Symvoulío epilogis prosopikou (A.S.E.P.),
Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Dioikitiko Efeteio Thessalonikis — Výklad bodu 3 doložky 8 prílohy smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, s. 43; Mim. vyd. 05/003, s. 368) — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca prekluzívnu lehotu pre zmenu pracovných zmlúv na dobu určitú na pracovné zmluvy na dobu neurčitú

Výrok

1. Článok 155 ods. 2 ZFEÚ, ako aj rámcová dohoda o práci na dobu určitú uzavretá 18. marca 1999, ktorá je uvedená v prílohe smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, treba vykladať tak, že nebráni vnútroštátnej právnej úprave, akou je článok 11 ods. 2 prezidentského dekrétu 164/2004 o ustanoveniach týkajúcich sa pracovníkov zamestnaných na základe zmlúv na dobu určitú vo verejnom sektore, ktorý stanovuje, že žiadosť pracovníka o zmenu opätovne uzatváraných pracovných zmlúv na dobu určitú, ktoré možno považovať za protiprávne, na pracovnú zmluvu na dobu neurčitú treba podať príslušnému orgánu v prekluzívnej lehote dvoch mesiacov od nadobudnutia účinnosti uvedeného dekrétu za podmienky, že táto lehota, čo prináleží overiť vnútroštátnemu súdu, nie je menej výhodná ako lehoty týkajúce sa podobných žalôb vnútroštátnej povahy v oblasti pracovného práva a neznemožňuje alebo nadmerne nestažuje výkon práv, ktoré priznáva právny poriadok Únie.
2. Doložku 8 bod 3 rámcovej dohody o práci na dobu určitú treba vykladať tak, že nebráni vnútroštátnej právnej úprave, akou je článok 11 ods. 2 prezidentského dekrétu 164/2004, ktorý stanovuje, že žiadosť pracovníka o zmenu opätovne uzatváraných pracovných zmlúv na dobu určitú, ktoré možno považovať za protiprávne, na pracovnú zmluvu na dobu neurčitú treba podať príslušnému orgánu v prekluzívnej lehote dvoch mesiacov od nadobudnutia účinnosti uvedeného dekrétu, hoci príslušné lehoty stanovené podobnými vnútroštátnymi právnymi predpismi pred týmto dátumom bolo možné predĺžiť, pokiaľ táto právna úprava neovplyvňuje všeobecnú úroveň ochrany pracovníkov na dobu určitú.

(¹) Ú. v. EÚ C 221, 14.8.2010.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Finanzgericht Hamburg (Nemecko) 10. januára 2011
— WEGO Landwirtschaftliche Schlachtstellen GmbH/
Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Vec C-10/11)

(2011/C 120/06)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Finanzgericht Hamburg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: WEGO Landwirtschaftliche Schlachtstellen GmbH

Žalovaný: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Prejudiciálna otázka

Je Hauptzollamt, ktorý je príslušný na poskytnutie vývozných náhrady, viazaný dodatočnou opravou údajov v kolónke 2 vývozného colného vyhlásenia, respektíve kontrolnej kópie T 5, ktorú vykonal vývozný colný úrad (¹)?

(¹) Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Supreme Court of the United Kingdom 7. februára 2011
— JPMorgan Chase Bank, N.A., Frankfurt Branch, J.P.
Morgan Securities Limited/Berliner Verkehrsbetriebe
(BVG) Anstalt des öffentlichen Rechts**

(Vec C-54/11)

(2011/C 120/07)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Supreme Court of the United Kingdom

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: JPMorgan Chase Bank, N.A., Frankfurt Branch, J.P.
Morgan Securities Limited

Žalovaná: Berliner Verkehrsbetriebe (BVG) Anstalt des öffentlichen Rechts

Prejudiciálne otázky

1. Má vnútroštátny súd pri určovaní, čo je predmetom konania a podstatou konania na účely článku 22 ods. 2 a článku 25 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie Brusel I“), brať do úvahy iba nároky uplatnené žalobcom alebo žalobcami, alebo má brať do úvahy aj námietky alebo argumenty uvedené žalovanými?
2. Ak účastník konania vznesie v konaní otázku, ktorá patrí do pôsobnosti článku 22 ods. 2 nariadenia Brusel I, ako je otázka platnosti rozhodnutia orgánu spoločnosti alebo inej právnickej osoby, nevyhnutne z toho vyplýva, že táto otázka je predmetom konania a podstatou konania, ak táto otázka môže byť potenciálne rozhodujúca pre konanie, bez ohľadu na povahu a počet iných otázok vznesených v konaní a bez ohľadu na to, či všetky tieto otázky alebo niektoré z nich sú tiež potenciálne rozhodujúce?
3. V prípade zápornej odpovede na druhú otázku, je vnútroštátny súd povinný, s cieľom určiť predmet konania a podstatu konania, celkovo posúdiť konanie a vytvoriť si celkový úsudok o jeho predmete a podstate; a ak nie, aké kritériá má vnútroštátny súd použiť na zistenie týchto skutočností?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 12, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 42.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Cour d'appel de Nancy (Francúzsko) 9. februára 2011 —
Association Kokopelli/Graines Baumaux SAS**

(Vec C-59/11)

(2011/C 120/08)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour d'appel de Nancy

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťka: Association Kokopelli

Odporkyňa: Graines Baumaux SAS

Prejudiciálna otázka

Sú smernice Rady 98/95/ES⁽¹⁾, 2002/53/ES⁽²⁾ a 2002/55/ES⁽³⁾ a smernica Komisie 2009/145⁽⁴⁾ platné z hľadiska nasledujúcich základných práv a zásad Európskej únie, a to práva na

slobodný výkon hospodárskej činnosti, zásady proporcionality, rovnosti alebo zákazu diskriminácie, voľného pohybu tovaru a z hľadiska záväzkov prijatých v zmysle medzinárodnej zmluvy o rastlinných genetických zdrojoch pre výživu a poľnohospodárstvo najmä v rozsahu v akom ukladajú obmedzenia výroby a uvádzania tradičných osív a sadeníc na trh?

- ⁽¹⁾ Smernica Rady 98/95/ES zo 14. decembra 1998, ktorou sa vzhľadom na konsolidáciu vnútorného trhu, geneticky modifikované odrody rastlín a genetické zdroje rastlín menia a dopĺňajú smernice 66/400/EHS, 66/401/EHS, 66/402/EHS, 66/403/EHS, 69/208/EHS, 70/457/EHS a 70/458/EHS o obchodovaní s osivom repy, osivom krmovín, osivom obilnín, so sadivom zemiakov, s osivom olejnin a priadnych rastlín a s osivom zelenín a o spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlín (Ú. v. ES L 25, s. 1; Mim. vyd. 03/024, s. 334).
- ⁽²⁾ Smernica Rady 2002/53/ES z 13. júna 2002 o spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov (Ú. v. ES L 193, s. 1; Mim. vyd. 03/036, s. 281).
- ⁽³⁾ Smernica Rady 2002/55/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní s osivom zelenín (Ú. v. ES L 193, s. 33; Mim. vyd. 03/036, s. 313).
- ⁽⁴⁾ Smernica Komisie 2009/145/ES z 26. novembra 2009, ktorou sa stanovujú určité výnimky pre schvaľovanie krajových odrôd a odrôd zeleniny, ktoré sa tradične pestovali v určitých oblastiach a regiónoch a sú ohrozené genetickou eróziou, a odrôd zeleniny, ktoré nemajú vlastnú hodnotu pre komerčné pestovanie plodín, ale sú vyšľachtené na pestovanie v určitých podmienkach, a pre uvádzanie osiva týchto krajových odrôd a odrôd na trh (Ú. v. EÚ L 312, s. 44).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Tribunale di Rovereto (Taliansko) 11. februára 2011 —
trestné konanie proti Johnovi Austineovi**

(Vec C-63/11)

(2011/C 120/09)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale di Rovereto

Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom

John Austine

Prejudiciálna otázka

Majú sa s ohľadom na zásadu lojálnej spolupráce a zásadu potrebného účinku smernice vykladať články 15 a 16 smernice 2008/115/ES⁽¹⁾ v tom zmysle, že členský štát nemôže stanoviť, že neexistencia spolupráce v rámci správneho konania týkajúceho sa návratu štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý sa neoprávnene zdržiava na území členského štátu, umožňuje prijatie opatrení obmedzujúcich osobnú slobodu a odlišujúcich sa od zaistenia, a to v súlade s vnútroštátnym právom a bez toho, aby boli splnené podmienky a záruky stanovené v

uvedených článkoch 15 a 16 po tom, ako nebolo rešpektované rozhodnutie o odsune prijaté príslušným správnym orgánom podľa článku 8 ods. 3 smernice?

(¹) Ú. v. EÚ L 348, s. 98

**Žaloba podaná 16. februára 2011 — Európska komisia/
Švédske kráľovstvo**

(Vec C-70/11)

(2011/C 120/10)

Jazyk konania: švédčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: J. Enegren a M. Owsiany-Hornung, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Švédske kráľovstvo

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Švédske kráľovstvo si tým, že stanovilo, že hospodárske subjekty — poskytovatelia služieb na základe zmlúv na diaľku — môžu v prípade uplatnenia práva na odstúpenie od zmluvy zo strany spotrebiteľov požadovať od uvedených spotrebiteľov nielen zaplatať časť finančných služieb, ktoré už boli poskytnuté, ale tiež náhradu primeraných nákladov vynaložených za obdobie predchádzajúce doručeniu oznámenia o odstúpení od zmluvy zo strany spotrebiteľa, porušilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/65/ES (¹) z 23. septembra 2002 o poskytovaní finančných služieb spotrebiteľom na diaľku a o zmene a doplnení smernice Rady 90/619/EHS a smerníc 97/7/ES a 98/27/ES,

— zaviazat Švédske kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Podľa odôvodnenia č. 13 uvedenej smernice by členské štáty nemali mať možnosť prijať iné ustanovenia okrem tých, ktoré sú určené v tejto smernici v oblastiach, ktoré zosúladzuje, ak v nej nie je výslovne uvedené inak.

Z článku 6 ods. 1 smernice vyplýva, že členské štáty zabezpečia, aby spotrebiteľ mal lehotu 14 kalendárnych dní na odstúpenie od zmluvy bez zmluvnej pokuty a bez uvedenia dôvodu.

Článok 7 ods. 1 smernice stanovuje, že ak spotrebiteľ uplatní svoje právo na odstúpenie, možno od neho požadovať iba to, aby zaplatil za službu skutočne poskytnutú dodávateľom v súlade so zmluvou na diaľku.

Z kapitoly 3 článku 11 druhej vety švédskeho zákona (59/2005) o predaji na diaľku a podomovom predaji vyplýva, že hospodársky subjekt okrem zaplatať za finančnú službu, ktorú skutočne poskytol, môže požadovať aj náhradu primeraných nákladov.

Švédsko teda do svojej právnej úpravy preberajúcej smernicu zahrnulo ustanovenia, ktoré idú nad rámec vymedzený článkom 7 ods. 1 smernice v súvislosti s právom spotrebiteľa na odstúpenie od zmluvy. V každom prípade je zrejmé, že prebratie článku 7 ods. 1 smernice Švédskom nezodpovedá jasnosti a presnosti, ktoré Súdny dvor vyžaduje na účely splnenia požiadavky právnej istoty.

(¹) Ú. v. ES L 271, s. 16; Mim. vyd. 06/004, s. 321.

Odvolanie podané 21. februára 2011: Tresplain Investments Ltd proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 9. decembra 2010 vo veci T-303/08, Tresplain Investments Ltd/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Hoo Hing Holdings Ltd

(Vec C-76/11 P)

(2011/C 120/11)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: Tresplain Investments Ltd (v zastúpení: B. Brandreth, barrister, J. Stobbs, attorney)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Hoo Hing Holdings Ltd

Návrhy odvolateľky

Odvolateľka navrhuje, aby Súdny dvor:

— zrušil napadnutý rozsudok Všeobecného súdu a napadnuté rozhodnutie odvolacieho senátu ÚHVT,

— zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania vzniknutých pred Všeobecným súdom a Súdnym dvorom Európskej únie.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolateľka tvrdí, že Všeobecný súd sa svojím rozhodnutím dopustil právne nesprávneho posúdenia pri výklade a uplatňovaní článku 8 ods. 4 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva (¹), tým, že:

1. Všeobecný súd a odvolací senát nesprávne dospeli k záveru, že existencia goodwill založila právo, ktoré malo viac než čisto miestny význam. K tomu dochádza len v prípade, keď má goodwill viac než čisto miestny význam.
2. Všeobecný súd a odvolací senát nesprávne dospeli k záveru, že dôkazy o konkurenčnej obchodnej činnosti sú relevantné len v súvislosti s klamlivou prezentáciou. Malo by sa prihliadnuť aj na argument, že existencia konkurenčného goodwill znemožňuje klamlivú prezentáciu.
3. Všeobecný súd a odvolací senát posudzovali dôkazy použitia tak, akoby poukazovali na skutočnosť, že goodwill sa spája so skoršou ochrannou známkou.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrane známke Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001 s. 146).

Žaloba podaná 22. februára 2011 — Rada Európskej únie/ Európsky parlament

(Vec C-77/11)

(2011/C 120/12)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Rada Európskej únie (v zastúpení: G. Maganza a M. Vitsentzatos, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Európsky parlament

Návrhy žalobkyne

- zrušiť akt predsedu Parlamentu zo 14. decembra 2010, v ktorom sa konštatuje, že rozpočet Únie na rok 2011 je prijatý s konečnou platnosťou, keďže tento akt splýva s aktom, ktorým sa stanovuje uvedený rozpočet,
- alternatívne, a pokiaľ by išlo o akt, ktorý je oddelený od prvého aktu, zrušiť akt predsedu Parlamentu z toho istého dátumu, ktorým sa mal prijať rozpočet Únie na rok 2011 a ktorým sa mala stanoviť jeho záväznosť voči inštitúciám a k členským štátom,
- subsidiárne zrušiť akt predsedu Európskeho parlamentu, v ktorom sa konštatuje, že rozpočet Európskej únie na rok 2011 je prijatý s konečnou platnosťou, keďže k tomuto konštatovaniu došlo bez toho, aby bol rozpočtový postup na rok 2010 (rozpočet na rok 2011) skončený,
- považovať účinky rozpočtu na rok 2011 za konečné dovtedy, kým tento rozpočet nebude stanovený legislatívnym aktom v súlade so Zmluvami,

— zaviazat žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

V tejto žalobe Rada tvrdí, že po zavedení Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) 1. decembra 2009 sa ročný rozpočet Európskej únie, ako aj opravné rozpočty musia odvtedy stanoviť legislatívnym aktom, ktorý je spoločný pre obe inštitúcie, ktoré sú jeho autormi, a to Európsky parlament a Rada. Tento akt musia v súlade s článkom 297 ods. 1 druhým pododsekom ZFEÚ podpísať predsedovia oboch týchto inštitúcií.

Rada v dôsledku toho tvrdí, že akt, ktorým sa stanovuje rozpočet na rok 2011 — bez ohľadu na to, či tento akt splýva s konštatovaním predsedu Európskeho parlamentu, že rozpočet na rok 2011 je prijatý s konečnou platnosťou, alebo či sa bude považovať za samostatný akt — je protiprávny v rozsahu, v akom predstavuje atypický nelegislatívny akt, ktorý bol prijatý a podpísaný len predsedom Európskeho parlamentu, čo je v rozpore s článkom 314 ZFEÚ a s článkom 288, článkom 289 ods. 2, článkom 296 prvým a tretím odsekom Zmluvy, ako aj s článkom 13 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii. Rada subsidiárne tvrdí, že tento akt je protiprávny pre porušenie formálnych náležitostí a porušenie článku 314 ods. 9 ZFEÚ.

Rada Súdnemu dvoru nakoniec navrhuje, aby prípadne zachoval účinky rozpočtu tak, ako je uverejnený v Úradnom vestníku Európskej únie dovtedy, kým tento rozpočet nebude stanovený v súlade s už citovanými článkami Zmluvy.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Ordinario di Firenze (Taliansko) 22. februára 2011 — trestné konanie proti Maurizioovi Giovanardiovi a i.

(Vec C-79/11)

(2011/C 120/13)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Ordinario di Firenze

Účastníci trestného konania pred vnútroštátnym súdom

Maurizio Giovanardi, Andrea Lastini, Vito Piglionica, Massimiliano Pempori, Filippo Ricci, Gezim Lakja, Elettrifer Srl, Rete Ferroviaria Italiana SpA

Ďalší účastníci: Franca Giunti, Laura Marrai, Francesca Marrai, Stefania Marrai, Giovanni Marrai, Alfio Bardelli, Tomberli Andrea

Prejudiciálna otázka

Je talianska právna úprava v oblasti správnej zodpovednosti právnických osôb podľa legislatívneho dekrétu č. 231/2001 v znení neskorších zmien v súlade s právom Spoločenstva v oblasti ochrany obetí trestných činov v trestnom konaní, konkrétne s článkami 2, 3 a 8 rámcového rozhodnutia Rady 2001/220/SVV z 15. marca 2001 o postavení obetí v trestnom konaní ⁽¹⁾, ako aj s ustanoveniami smernice Rady 2004/80/ES z 29. apríla 2004 o odškodňovaní obetí trestných činov ⁽²⁾, keďže „výslovne“ neupravuje možnosť žalovať právnické osoby o zodpovednosť za škody spôsobené obetiam trestných činov v rámci trestného konania?

⁽¹⁾ Ú. v. EŠ L 82, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 72.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 261, s. 15; Mim. vyd. 19/007, s. 65.

Odvolanie podané 25. februára 2011: LG Electronics Inc. proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) zo 16. decembra 2010 vo veci T-497/09, LG Electronics/ÚHVT (KOMPRESSOR PLUS)

(Vec C-88/11 P)

(2011/C 120/14)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: LG Electronics Inc. (v zastúpení: J. Blanchard, avocat)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT)

Návrhy odvolateľky

- vyhlásiť toto odvolanie za prípustné,
- zrušiť rozsudok druhej komory Všeobecného súdu zo 16. decembra 2010,
- čiastočne zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 23. septembra 2009, ktorým bolo čiastočne zamietnuté odvolanie spoločnosti LG Electronics proti rozhodnutiu z 5. februára 2009 zamietajúcemu zápis ochrannej známky Spoločenstva č. 007282924, pokiaľ ide o „elektrické vysávače“,
- zaviazat ÚHVT na náhradu trov konania na oboch stupňoch.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolateľka tvrdí porušenie článku 7 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) Rady č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva ⁽¹⁾ (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

V tejto súvislosti odvolateľka tvrdí, že po prvé Všeobecný súd vychádzal z nových skutočností, ktoré ÚHVT po prvý raz uviedol pred súdom a neboli uvedené pred odvolacím senátom.

Odvolateľka uvádza, že po druhé Všeobecný súd sa dopustil nesprávneho posúdenia spočívajúceho v skreslení dôkazov a skutočností, ktoré mu boli predložené, na základe čoho sa dospelo k nesprávnemu záveru, že vysávače je možné použiť ako kompresory.

Napokon uvádza, že vysávače na prach v nijakom prípade neobsahujú kompresor a nemôžu sa ako kompresor použiť a ochranná známka „KOMPRESSOR PLUS“ sa nijako nemôže považovať za zloženú výlučne zo znakov alebo údajov, ktoré by mohli v obchodnom styku slúžiť na označenie druhu, kvality, kvantity, určenia, hodnoty, geografického pôvodu alebo obdobia výroby výrobku alebo poskytnutia služby alebo označenie iných znakov takých výrobkov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 78, s. 1.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 24. januára 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Belgicko) — Knubben Dak-en Leidekkersbedrijf BV/Belgické kráľovstvo

(Vec C-13/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/15)

Jazyk konania: holandčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 80, 27.3.2010.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 27. januára 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Amtsgericht Köln — Nemecko) — Hannelore Adams/Germanwings GmbH

(Vec C-226/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/16)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 209, 31.7.2010.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 3. februára 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Contencioso Administrativo nº 3 de Almería — Španielsko) — Agueda María Saenz Morales/Consejería para la Igualdad y Bienestar social de la Junta de Andalucía

(Vec C-230/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/17)

Jazyk konania: španielčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 209, 31.7.2010.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 13. decembra 2010 — Európska komisia/Helénska republika

(Vec C-248/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/20)

Jazyk konania: gréčtina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 209, 31.7.2010.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 18. januára 2011 — Európska komisia/Poľská republika

(Vec C-232/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/18)

Jazyk konania: poľština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 209, 31.7.2010.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. januára 2011 — Európska komisia/Portugalská republika

(Vec C-286/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/21)

Jazyk konania: portugalcina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 221, 14.8.2010.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 3. januára 2011 — Európska komisia/Luxemburské veľkovoľvodstvo

(Vec C-246/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/19)

Jazyk konania: francúzština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 195, 17.7.2010.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 10. januára 2011 — Európska komisia/Talianska republika

(Vec C-291/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/22)

Jazyk konania: taliančina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 221, 14.8.2010.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. januára 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo — Španielsko) — Administración General del Estado/Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE)

(Vec C-303/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/23)

Jazyk konania: španielčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 246, 11.9.2010.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 18. januára 2011 — Európska komisia/Poľská republika

(Vec C-304/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/24)

Jazyk konania: poľština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 246, 11.9.2010.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 3. januára 2011 — Európska komisia/Luxemburské veľkovojsvodstvo

(Vec C-396/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/25)

Jazyk konania: francúzština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 274, 9.10.2010.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 10. januára 2011 — Európska komisia/Helénska republika

(Vec C-410/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/26)

Jazyk konania: gréčtina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 288, 23.10.2010.

VŠEOBECNÝ SÚD

Rozsudok Všeobecného súdu z 8. marca 2011 — World Wide Tobacco España/Komisia

(Vec T-37/05) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh s predajom a prvým spracovaním surového tabaku — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Určenie cien a rozdelenie trhov — Pokuty — Odstrašujúci účinok — Rovnosť zaobchádzania — Poľahčujúce okolnosti — Maximálna hranica 10 % obratu — Spolupráca“)

(2011/C 120/27)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: World Wide Tobacco España, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: pôvodne M. Odriozola Alén, M. Maraño Hermoso a A. Emch, neskôr M. Odriozola Alén, M. Barrantes Diaz a A. João Vide, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: F. Castillo de la Torre a É. Gippini Fournier, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zníženie sumy pokuty uloženej žalobkyni v rozhodnutí Komisie K(2004) 4030 v konečnom znení z 20. októbra 2004, ktoré sa týka konania o uplatnení článku 81 ods. 1 [ES] (vec COMP/C.38.238/B.2 — Surový tabak — Španielsko)

Výrok rozsudku

1. Suma pokuty uložená World Wide Tobacco España, SA, v článku 3 rozhodnutia Komisie K(2004) 4030 v konečnom znení z 20. októbra 2004, ktoré sa týka konania o uplatnení článku 81 ods. 1 [ES] (vec COMP/C.38.238/B.2 — Surový tabak — Španielsko), sa stanovuje na 1 579 500 eur.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietla.
3. World Wide Tobacco España znáša tri štvrtiny svojich vlastných trov konania a je povinná nahradiť tri štvrtiny trov konania, ktoré vynaložila Európska komisia, a tá znáša jednu štvrtinu svojich vlastných trov konania a je povinná nahradiť jednu štvrtinu trov konania, ktoré vynaložila World Wide Tobacco España.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 82, 2.4.2005.

Rozsudok Všeobecného súdu z 9. marca 2011 — Longevity Health Products/ÚHVT — Performing Science (5 HTP)

(Vec T-190/09) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Konanie o vyhlásenie neplatnosti — Slovná ochranná známka Spoločenstva 5 HTP — Absolútny dôvod zamietnutia — Označenia alebo údaje, ktoré sa stali obvyklými — Článok 7 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Rozlišovacia spôsobilosť nadobudnutá používaním — Článok 52 ods. 2 nariadenia č. 207/2009“]

(2011/C 120/28)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Longevity Health Products, Inc. (Nassau, Bahamy) (v zastúpení: J. E. Korab, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: S. Schöffner, splnomocnený zástupca)

Další účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Performing Science LLC (Las Vegas, Nevada, Spojené štáty) (v zastúpení: D. Plasser, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 21. apríla 2009 (vec R 595/2008-4) týkajúcej sa námietkového konania medzi Performing Science LLC a Longevity Health Products, Inc.

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla.
2. Longevity Health Products, Inc. je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 167, 18.7.2009.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 9. marca 2011 —
Komisia/Edificios Inteco**(Vec T-235/09) ⁽¹⁾

[„Arbitrážna doložka — Program týkajúci sa podpory energetických technológií pre Európu (Thermie) — Zmluva týkajúca sa výstavby administratívno-obchodného centra vo Valladolid (Španielsko) vybaveného solárnym klimatizačným systémom — Nevykonanie zmluvy — Vrátenie preddavkov — Úroky z omeškania — Rozsudok pre zmeškanie“]

(2011/C 120/29)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: G. Valero Jordana)

Žalovaná: Edificios Inteco, SL (Valladolid, Španielsko) (v zastúpení: C. de la Red Mantilla, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná Komisiou podľa článku 238 ES s cieľom získať vrátenie preddavku vo výške 157 238,07 eura, ktorý Komisia poskytla žalovanej v rámci projektu výstavby administratívno-obchodného centra vo Valladolid vybaveného solárnym klimatizačným systémom (zmluva BU/1041/93), zvýšeného o úroky z omeškania

Výrok rozsudku

1. Edificios Inteco, SL, je povinná vrátiť Európskej komisii sumu vo výške 157 238,07 eura zvýšenú o sumu vo výške 81 686,22 eura zodpovedajúcu úrokom dlhovaným k 1. júnu 2009.
2. Edificios Inteco je povinná uhradiť Komisii sumu vo výške 21,73796 eura za každý ďalší deň omeškania od 2. júna 2009 až do úplného splatenia dlhu.
3. Edificios Inteco je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 220, 12.9.2009.

**Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 9. marca 2011 —
Castiglioni/Európska komisia**

(Vec T-591/10 R)

(„Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Verejné zákazky — Verejné obstarávanie — Zamietnutie ponuky — Návrh na odklad výkonu — Nedodržanie formálnych náležitostí — Neprípustnosť“)

(2011/C 120/30)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Castiglioni Srl (Busto Arsizio, Taliansko) (v zastúpení: G. Turri, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: S. Delaude a N. Bambara, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci D. Gullo, advokát)

Predmet veci

Návrh na nariadenie predbežných opatrení podaný v rámci verejného obstarávania týkajúceho sa uzavretia viacstrannej rámcovej dohody o stavebných prácach, rekonštrukcii a údržbe budov a infraštruktúry Spoločného výskumného centra (SVC) Európskej komisie v Ispre (Taliansko)

Výrok

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania sa rozhodne v konaní vo veci samej.

**Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 2. marca 2011 —
Westfälisch-Lippischer Sparkassen- und Giroverband/
Komisia**

(Vec T-22/11 R)

(„Predbežné opatrenie — Návrh na nariadenie predbežných opatrení — Zjavná neprípustnosť“)

(2011/C 120/31)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Westfälisch-Lippischer Sparkassen- und Giroverband (Münster, Nemecko) (v zastúpení: A. Rosenfeld a I. Liebach, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: L. Flynn, B. Martenczuk a T. Maxian Rusche, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie K(2010) 9525 v konečnom znení z 21. decembra 2010 týkajúceho sa štátnej pomoci MC 8/2009 a C 43/2009 — Nemecko — WestLB postúpenia, v rozsahu, v akom z neho vyplýva, že má byť ukončené obchodovanie Westdeutsche ImmobilienBank AG po 15. februári 2011

Výrok

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. Konanie o návrhu Westdeutsche ImmobilienBank AG na vstup do konania ako vedľajší účastník sa zastavuje.
3. O trovách konania sa rozhodne v konaní vo veci samej.

Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 2. marca 2011 — Rheinischer Sparkassen- und Giroverband/Komisia

(Vec T-27/11 R)

(„Predbežné opatrenie — Návrh na nariadenie predbežných opatrení — Zjavná neprípustnosť“)

(2011/C 120/32)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Rheinischer Sparkassen- und Giroverband (Düsseldorf, Nemecko) (v zastúpení: A. Rosenfeld a I. Liebach, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: L. Flynn, B. Martenczuk a T. Maxian Rusche, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie K(2010) 9525 v konečnom znení z 21. decembra 2010 týkajúceho sa štátnej pomoci MC 8/2009 a C 43/2009 — Nemecko — WestLB postúpenia, v rozsahu, v akom z neho vyplýva, že má byť ukončené obchodovanie Westdeutsche ImmobilienBank AG po 15. februári 2011

Výrok

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania sa rozhodne v konaní vo veci samej.

Žaloba podaná 18. februára 2011 — GRP Security/Dvor audítorov

(Vec T-87/11)

(2011/C 120/33)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: GRP Security (Bertrange, Luxembursko) (v zastúpení: G. Osch, advokát)

Žalovaný: Európsky dvor audítorov

Návrhy žalobkyne

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- vyhovel žalobným dôvodom predloženým žalobkyňou v tejto žalobe,
- s výhradou neskoršieho predloženia a poskytnutia akýchkoľvek právnych a skutkových dôvodov a dôkazov,
- vyhlásil túto žalobu po formálnej stránke za prípustnú,
- vyhlásil dôvodnosť žaloby,
- z uvedených dôvodov zrušil napadnuté rozhodnutia,
- vyhovel žalobkyni, ktorá si vyhradzuje právo domáhať sa náhrady škody spôsobenej nezákonným konaním Dvora audítorov,
- zaviazat' žalovaného na náhradu všetkých výdavkov a trov konania,
- vyhradiť žalobkyni uplatňovanie akýchkoľvek ďalších práv, nárokov, žalobných dôvodov a postupov.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa navrhuje zrušenie rozhodnutí Európskeho dvora audítorov týkajúcich sa jednak uloženia žalobkyni správnej sankcie vylúčenia z verejného obstarávania a finančných subvencií z rozpočtu Európskej únie na obdobie troch mesiacov a jednak rozviazania rámcovej zmluvy na poskytovanie služieb č. LOG/2026/10/2 s názvom „rôzne bezpečnostné služby“.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na porušení zásady proporcionality, práv na obranu a práva na spravodlivý proces v rozsahu, v akom žalobkyňa konala v dobrej viere a nevyvolala falšovanie a nepravdivé vyhlásenia, ktorých sa dopustil jeden jej zamestnanec, a v akom Dvor audítorov mohol požiadať o výmenu daného zamestnanca namiesto rozviazania zmluvy.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na zjavne nesprávnom posúdení, keďže Dvor audítorov nezohľadnil všetky skutočnosti v spise.
3. Tretí žalobný dôvod je založený na porušení článkov 93, 94 a 96 finančného nariadenia, žalobkyňa neposkytla žiadne chybné informácie a nezavinila žiadne nepravdivé vyhlásenie počas predmetného verejného obstarávania.

Žaloba podaná 22. februára 2011 — AU Optronics/Komisia

(Vec T-94/11)

(2011/C 120/34)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: AU Optronics Corp. (Hsinchu, Taiwan) (v zastúpení: B. Hartnett, barrister a O. Geiss, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie Komisie K(2010) 8761 v konečnom znení z 8. decembra 2010 vo veci COMP/39.309 — LCD — Tekuté kryštálové zariadenia, v rozsahu, v akom sa týka žalobkyne,
- alternatívne znížiť výšku pokuty, ktorá bola uložená žalobkyni,
- zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza osem žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod sa zakladá na tom, že Komisia dostatočne právne nepreukázala, že má právomoc uplatniť článok 101 ZFEÚ a článok 53 Dohody o EHP, pretože:
 - nepreukázala miestnu príslušnosť,
 - nepreukázala, že údajná dohoda má bezprostredný, podstatný a predvídateľný vplyv na EHP.
2. Druhý žalobný dôvod sa zakladá na tvrdení, že Komisia pri uplatnení článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o EHP vychádzala z nesprávneho právneho a skutkového posúdenia.

3. Tretí žalobný dôvod vychádza z tvrdenia, že Komisia porušila právo žalobkyne na obhajobu.
4. Štvrtý žalobný dôvod sa zakladá na tom, že Komisia sa dopustila omylu pri určovaní doby trvania porušenia.
5. Piaty žalobný dôvod sa zakladá na tvrdení, že Komisia vychádzala zo zjavne nesprávneho posúdenia pri stanovení výšky pokuty, a to najmä z dôvodu, že:
 - nesprávne vypočítala hodnotu predajov,
 - zjavne nesprávne nezohľadnila individuálne správanie sa žalobkyne pri hodnotení závažnosti porušenia.
6. Šiesty žalobný dôvod sa zakladá na tvrdení, že Komisia neposkytla riadne odôvodnenie pri hodnotení závažnosti porušenia.
7. Siedmy žalobný dôvod sa zakladá na tvrdení, že Komisia nesprávne uplatnila oznámenie o zhovievavosti z roku 2002 ⁽¹⁾, keďže:
 - sa dopustila zjavného omylu, keď nerozhodla, že spolupráca zo strany žalobkyne mala taký význam, že si zaslužila zníženie v rozsahu 20 – 30 %,
 - vychádzala z nesprávneho právneho posúdenia, keď svoje rozhodnutie založila na kritériu, ktoré nie je upravené v oznámení o zhovievavosti, a
 - v dôsledku toho porušila právo žalobkyne na obhajobu.
8. Ôsmy žalobný dôvod sa zakladá na tvrdení, že Komisia porušila právo žalobkyne na spravodlivé konanie a v dôsledku toho porušila článok 47 Charty základných práv Európskej únie a článok 6 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, pretože:
 - žalobkyni nebolo umožnené vypočuť svedkov alebo vykonať ich krížový výsluch,
 - žalobkyni nebolo umožnené vyjadriť sa k výpočtu výšky pokuty, ktorá jej bola uložená,
 - pokuta bola uložená po skončení ústnej časti konania, ktorá bola neverejná a ktorej sa autor rozhodnutia nezúčastnil, a
 - napadnuté rozhodnutie prijal správny orgán, pričom žiadny súdny orgán nemá právomoc preskúmať všetky aspekty tohto rozhodnutia.

⁽¹⁾ Oznámenie Komisie o oslobodení od pokút a znížení pokút v prípadoch kartelov (Text s významom pre EHP) (Ú. v. ES C 45, 2002, s. 3; Mím. vyd. 08/002, s. 155)

Žaloba podaná 18. februára 2011 — Rovi Pharmaceuticals/ÚHVT — Laboratorios Farmaceuticos Rovi (ROVI Pharmaceuticals)

(Vec T-97/11)

(2011/C 120/35)

Jazyk žaloby: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Rovi Pharmaceuticals GmbH (Schlüchtern, Nemecko)
(v zastúpení: M. Berghofer, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Laboratorios Farmaceuticos Rovi, SA (Madrid, Španielsko)

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 7. decembra 2010 vo veci R 500/2010-2,
- zamietnuť námietku č. B 1368580 v celom jej rozsahu spolu s uložením náhrady trov námietkového konania, ktoré z toho vyplýva,
- zaviazat' žalovaného, aby zapísal ochrannú známku č. 6475107.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „ROVI Pharmaceuticals“ pre tovary a služby v triedach 3, 5 a 44 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 6475107.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: obrazová ochranná známka Spoločenstva „ROVI“ zapísaná pod č. 24810 pre tovary v triedach 3 a 5; obrazová ochranná známka Spoločenstva „ROVICM Rovi Contract Manufacturing“ zapísaná pod č. 4953915 pre tovary a služby v triedach 5, 42 a 44; španielska slovná ochranná známka „ROVIFARMA“ zapísaná pod č. 2509464 pre tovary a služby v triedach 5, 39 a 44; španielska slovná ochranná známka „ROVI“ zapísaná pod č. 1324942 pre tovary v triede 3; španielska slovná ochranná známka „ROVI“ zapísaná pod č. 283403 pre tovary v triedach 1 a 5; španielska obrazová ochranná známka „ROVI“ zapísaná pod č. 137853 pre tovary v triede 3.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: Porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009 tým, že odvolací senát: (i) nesprávne dospel k záveru o existencii pravdepodobnosti zámeny na základe nesprávneho posúdenia jednotlivých zložiek spadajúcich pod celkové posúdenie a (ii) opomenul vykonať celkové posúdenie dotknutých ochranných známk.

Odvolanie podané 17. februára 2011: AG proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu zo 16. decembra 2010 vo veci F-25/10, AG/Parlament

(Vec T-98/11 P)

(2011/C 120/36)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: AG (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: S. Rodrigues, A. Blot a C. Bernard-Glanz, advokáti)

Ďalší účastník konania: Európsky parlament

Návrhy odvolateľky

Odvolateľka navrhuje, aby Všeobecný súd:

- vyhlásil toto odvolanie za prípustné,
- zrušil uznesenie Súdu pre verejnú službu zo 16. decembra 2010 vo veci F-25/10,
- vyhovel návrhom na zrušenie a na náhradu škody, ktoré predniesla na Súde pre verejnú službu,
- zaviazal Parlament na náhradu trov konania na oboch stupňoch.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania odvolateľka uvádza jediný odvolací dôvod, ktorý je založený na skreslení dôkazov predložených na prvostupňovom súde, na porušení zásady právnej istoty a na zásahu do práva na účinný prostriedok nápravy, keďže:

- nijaká písomnosť v spise neumožňuje SVS zastávať názor, že odvolateľka prejavila nedostatočnú starostlivosť tým, že nesledovala svoju poštu počas svojej koncoročnej dovolenky, t. j. počas obdobia, keď sa poštový úradník dostavil do jej bydliska, aby jej odovzdal doporučený list Parlamentu obsahujúci odpoveď na jej sťažnosť,

- SVS nevysvetlil, čo sa malo chápať pod pojmom „dlhšia“ dovolenka,
- SVS dospel k záveru, že oznámenie o uložení zásielky, ktoré odvolateľka našla po jej návrate z dovolenky vo svojej poštovej schránke, sa nevyhnutne týkalo doporučeného listu Parlamentu obsahujúceho odpoveď na jej sťažnosť.

Žaloba podaná 23. februára 2011 — Mizuno/ÚHVT — Golfino (G)

(Vec T-101/11)

(2011/C 120/37)

Jazyk žaloby: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Mizuno Corp. (Osaka, Japonsko) (v zastúpení: T. Raab a H. Lauf, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Další účastník konania pred odvolacím senátom: Golfino AG (Glinde, Nemecko)

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 15. decembra 2010 vo veci R 821/2010-1 v celom rozsahu,
- zaviazat žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka, ktorá obsahuje písmeno „G“ a iné symboly pre tovary, ktoré patria do triedy 25.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: Golfino AG.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: obrazová ochranná známka, ktorá obsahuje písmeno „G“ a symbol „+“ pre tovary a služby, ktoré patria do tried 18, 25 a 35.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: vyhovieť odvolaniu a zamietnutie prihlášky.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) a prípadne článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009⁽¹⁾, pretože neexistuje pravdepodobnosť zámeny kolidujúcich ochranných známok.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

Žaloba podaná 21. februára 2011 — EMA/Komisia

(Vec T-116/11)

(2011/C 120/38)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: European Medical Association (EMA) (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: A. Franchi, advokát, L. Picciano, advokát, N. di Castelnuovo, advokát)

Žalovaná: Európska Komisia

Návrhy žalobkyne

Žalobkyňa navrhuje, aby Súdny dvor:

- vyhlásil, že žaloba je prípustná a dôvodná vo veci samej,

primárne:

- konštatoval a určil, že EMA si riadne splnila zmluvné povinnosti vyplývajúce zo zmlúv 507760 DICOEMS a 507126 COCOON, a teda má právo na úhradu nákladov vynaložených na výkon týchto zmlúv, ako vyplývajú z dokumentov FORM C zaslaných Komisii, vrátane dokumentu FORM C týkajúceho sa štvrtého obdobia zmluvy COCOON,
- konštatoval a určil, že rozhodnutie Komisie o rozviazaní vyššie uvedených zmlúv, obsiahnuté v liste z 5. novembra 2010, za protiprávne,
- v dôsledku toho rozhodol, že žiadosť Komisie smerujúca k navráteniu sumy 164 080,10 eura je nedôvodná a následne zrušil — aj prostredníctvom zodpovedajúceho dobropisu — rozhodnutie o vymáhaní z 13. decembra 2010, ktorým Komisia požiadala o vrátenie vyššie uvedenej sumy, alebo ho prehlásil za protiprávne,
- uložil Komisii nahradiť zostávajúce sumy splatné v prospech EMA na základe dokumentu FORM C doručeného Komisii, a to vo výške 250 999,16 eura,

subsidiárne:

- konštatoval zodpovednosť Komisie za bezdôvodné obohatenie sa a protiprávne konanie,
- následne nariadil Komisii nahradiť hmotnú a nehmotnú ujmu, ktorú utrpela žalobkyňa, pričom výška tejto ujmy bude určená v priebehu konania,

v každom prípade zaviazal Komisiu na náhradu trov konania

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou, ktorá bola podaná podľa článku 272 ZFEÚ a je založená na rozhodcovskej doložke upravenej v článku 13 zmluvy DICOEMS a zmluvy COCOON, žalobkyňa napadá legitimitu rozhodnutí Komisie z 5. novembra 2010, ktorou boli na základe účtovnej kontroly vykonanej Komisiou rozviazané 2 zmluvy uzatvorené so žalokyňou v rámci Šiesteho rámcového programu pre výskum a rozvoj. Žalobkyňa ďalej napadá legitimitu dlžného úpisu vydaného Komisiou 13. decembra 2010 na základe účtovnej kontroly, ktorý žiada vrátenie súm uhradených Komisiou žalobkyni na implementáciu dvoch projektov, do ktorých bola žalokyňa zapojená.

Na podporu svojej žaloby sa žalobkyňa dovoľáva piatich žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod sa týka vymáhateľnosti dlhov zo strany Komisie a prípustnosti celkových nákladov, ktoré žalobkyňa vykázala Komisii.

— Žalobkyňa Komisii vytýka najmä porušenie článkov 19, 20, 21 a 25 všeobecných zmluvných podmienok, ktoré sa týkajú prípustných nákladov, a na porušenie zásady zákazu diskriminácie vo vzťahu k výkladu účtovných pravidiel pre neziskové organizácie počas účtovnej kontroly.

2. Druhý žalobný dôvod vychádza z predpokladu, že Komisia porušila povinnosť loyálnej spolupráce a dobrej viery pri výkone zmluvy, keďže sama riadne nesplnila vlastné zmluvné povinnosti.

— Žalobkyňa Komisii vytýka najmä porušenie povinnosti riadnej implementácie projektov z hľadiska finančnej kontroly predpokladanej článkom II.3.4.a všeobecných zmluvných podmienok.

3. Tretí žalobný dôvod vychádza z porušenia zásady riadnej správy vecí verejných zo strany Komisie s ohľadom na závažnosť opomenutí a z porušenia zásady proporcionality z dôvodu neprimeranosti opatrenia prijatého Komisiou — zrušenie zmluvy — pri porušení niektorých povinností účtovnej povahy, ktoré, aj keby bolo preukázané, že k nim prišlo, v žiadnom prípade nedávajú právo na skoro úplné vrátenie schválených záloh.

4. Štvrtý žalobný dôvod vychádza z porušenia práva na obhajobu zo strany Komisie vo vzťahu k jej správaniu počas účtovnej kontroly.

— Žalobkyňa sa sťažuje najmä na neexistenciu kontradiktórnosti v priebehu účtovnej kontroly a tvrdí, že Komisia nezohľadnila rad dokumentov, ktoré jej boli 19. augusta 2009 predložené.

5. Piaty žalobný dôvod, ktorý bol predložený subsidiárne, vychádza z mimozmluvnej zodpovednosti Komisie na základe článkov 268 a 340 ZFEÚ.

— Žalobkyňa po prvé vytýka bezdôvodné obohatenie sa Komisie, lebo Komisia mohla využiť konečné výsledky projektov DICOEMS a COCOON bez toho, aby úplne uhradila náklady.

— Žalobkyňa po druhé podáva žiadosť o náhradu škody za protiprávne konanie zo strany Komisie, pretože Komisia rozoslala hanlivý list, ktorého obsah škodí dobrému menu žalobkyne.

Odvolanie podané 3. marca 2011: Luigi Marcuccio proti rozsudku Súdu pre verejnú službu zo 14. decembra 2010 vo veci F-1/10, Marcuccio/Komisia

(Vec T-126/11 P)

(2011/C 120/39)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolať: Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení: G. Cipressa, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľa

Odvolať navrhuje, aby Všeobecný súd:

— v každom prípade zrušil napadnuté rozhodnutie v časti, v ktorej súd na prvom stupni: a) odmietol niektoré návrhy na prvom stupni ako neprípustné; b) zamietol niektoré ďalšie návrhy na prvom stupni z dôvodu, že boli úzko spojené s tými, ktoré boli odmietnuté ako neprípustné; c) uložil žalobcovi znášať vlastné trovy konania na prvom stupni,

- určil, že všetky návrhy na prvom stupni boli v celom rozsahu a bez výnimky prípustné,
- vyhovel v celom rozsahu a bez výnimky tým návrhom, ktoré boli odmietnuté ako neprípustné alebo zamietnuté súdom na prvom stupni, teda aby tento súd vyhovel všetkým návrhom na prvom stupni, ktoré majú byť zo všetkých právnych dôvodov považované za prevzaté do tohto odvolania, na základe tej časti rozsudku, ktorá je v prospech žalobcu v spojení s rozsudkom, ktorý vydá tento odvolací súd,
- uložil Komisii povinnosť nahradiť žalobcovi všetky poplatky, trovy konania a výdavky, ktoré mu vznikli ako v konaní na prvom stupni, tak v tomto odvolacom konaní,
- prípadne vrátil vec, ktorá je predmetom odvolania, Súdu pre verejnú službu v inom rozhodovacom zložení, na nové rozhodnutie o návrhoch, ktoré boli protiprávne odmietnuté ako neprípustné súdom na prvom stupni, a o návrhoch protiprávne zamietnutých týmto súdom.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Toto odvolanie smeruje proti rozsudku vydanému Súdom pre verejnú službu 14. decembra 2010. Tento rozsudok sčasti zamietol žalobu o neplatnosť rozhodnutia zamietajúceho náhradu rôznych výdavkov na zdravotnú starostlivosť v normálnej výške a rozhodnutia zamietajúceho dodatočnú náhradu vo výške 100 % týchto výdavkov na zdravotnú starostlivosť a tiež príkaz, aby Komisia nahradila určitú sumu vo vzťahu k výdavkom na zdravotnú starostlivosť, ktorú mu dlhuje.

Odvolaťel' uvádza tri odvolacie dôvody:

1. Prvým odvolacím dôvodom uvádza, že zistenia v napadnutom rozsudku týkajúce sa predmetu žaloby a zistenia týkajúce sa námietky neprípustnosti vznesenej Komisiou sú protiprávne.
2. Druhým odvolacím dôvodom poukazuje na nesprávny výklad a uplatnenie článkov 90 a 91 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie a nelogické neprihliadnutie na príslušnú judikatúru.
3. Tretím odvolacím dôvodom poukazuje na nedostatok odôvodnenia, okrem iného aj kvôli neuskutočneniu dokazovania, skreslenie skutkových okolností, ako aj návrhov žalobcu na prvom stupni.

Žaloba podaná 15. marca 2011 — Since Hardware (Guangzhou)/Rada

(Vec T-156/11)

(2011/C 120/40)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd (Guangzhou, Čínska ľudová republika) (v zastúpení: V. Akritidis a Y. Melin, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy žalobkyne

- zrušiť vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) z 20. decembra 2010, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz žehliacich dosiek s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktoré boli vyrobené spoločnosťou Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd (¹),

- zaviazat' Radu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa na podporu svojej žaloby uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod sa zakladá na skutočnosti, že úvodné zisťovanie začaté podľa článku 5 základného nariadenia (²), sa nemôže týkať konkrétnej spoločnosti, ale sa musí týkať jednej krajiny alebo viacerých krajín a súbor výrobcov z týchto krajín. V tejto súvislosti žalobkyňa uvádza, že:

- napadnuté nariadenie odporuje článku 5 základného nariadenia, najmä odseku 9 tohto článku v spojení s článkom 17 tohto nariadenia a vykladaného v súlade s právom WTO, lebo tento článok neumožňuje začať nové antidumpingové konanie proti jednej spoločnosti,
- napadnuté nariadenie porušuje článok 9 ods. 4 až 6 základného nariadenia chápaného v súlade s právom WTO, lebo tento článok neumožňuje uložiť antidumpingové clo jednej spoločnosti, ale vyžaduje uložiť antidumpingové clo súboru spoločností v jednej krajine alebo vo viacerých krajinách,
- napadnuté nariadenie porušuje článok 9 ods. 3 základného nariadenia, na základe ktorého nulové clo spoločnosti podliehajúcej antidumpingovému konaniu môže byť opätovne preskúmané len podľa opätovného

preskúmania začatého podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia; subsidiárne žalobkyňa uvádza, že Komisia *de facto* uskutočnila opätovné preskúmanie nulového cla, a tým porušila článok 9 ods. 3 základného nariadenia vykladaného v súlade so správou odvolacieho orgánu WTO.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na porušení článku 3 základného nariadenia, a najmä odsekov 2, 3 a 5, lebo antidumpingové clo bolo uložené bez dôkazu, že priemysel Únie utrpel stratu počas zisťovania.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na porušení práva Únie, pretože sa rozhodlo o nepriznaní statusu spoločnosti pôso-
biacej v trhovom hospodárstve žalobkyni. V tejto súvislosti žalobkyňa uvádza, že:

— rozhodnutie o nepriznaní statusu spoločnosti pôso-
biacej v trhovom hospodárstve bolo prijaté s ohľadom na to,
že Komisia zohľadnila účinok takéhoto zamietnutia na
maržu dumpingu žalobkyne, pričom bol porušený
článok 2 ods. 7 písm. c) posledný pododsek základného
nariadenia vykladaného v súlade s judikatúrou Všeobec-
ného súdu,

— dôkazné bremeno uložené žalobkyni Komisiou s
cieľom dokázať, že pôsobí v trhovom hospodárstve, je

neprimerané a porušuje všeobecné zásady práva Únie,
najmä zásadu riadnej správy vecí verejných.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 338, s. 22.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane
pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európs-
keho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, s. 51).

**Uznesenie Všeobecného súdu z 28. februára 2011 —
USFSPEI a i./Rada**

(Vec T-122/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/41)

Jazyk konania: francúzština

Predsedníčka štvrtej komory nariadila výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 148, 5.6.2010.

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2011/C 120/36	Vec T-98/11 P: Odvolanie podané 17. februára 2011: AG proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu zo 16. decembra 2010 vo veci F-25/10, AG/Parlament	15
2011/C 120/37	Vec T-101/11: Žaloba podaná 23. februára 2011 — Mizuno/ÚHVT — Golfino (G)	16
2011/C 120/38	Vec T-116/11: Žaloba podaná 21. februára 2011 — EMA/Komisia	16
2011/C 120/39	Vec T-126/11 P: Odvolanie podané 3. marca 2011: Luigi Marcuccio proti rozsudku Súdu pre verejnú službu zo 14. decembra 2010 vo veci F-1/10, Marcuccio/Komisia	17
2011/C 120/40	Vec T-156/11: Žaloba podaná 15. marca 2011 — Since Hardware (Guangzhou)/Rada	18
2011/C 120/41	Vec T-122/10: Uznesenie Všeobecného súdu z 28. februára 2011 — USFSPEI a i./Rada	19



Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK